



'A Taste of Russian' подкаст #75 – Корпоратив

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #75 – Корпоратив



Здравствуйтесь, дорогие друзья!

Сегодня у нас – первый выпуск в Новом году. Он будет бесплатным. Аудио-файлы будут полностью доступны на наших сайтах www.tasteofrussian.com и www.torpod.com. Также вы можете найти наши подкасты в iTunes. Полный текст этого выпуска в формате PDF находится на сайте www.torpod.com.

Если вам нравятся наши уроки, то вы можете поддержать нас через платную подписку на еженедельные новые выпуски. Мы делаем их два раза в неделю. Вы также можете перечислить нам немного денег через кнопку Donate на сайте www.tasteofrussian.com. А ещё вы можете поставить лайк в нашей группе на Фейсбуке. Как нетрудно догадаться, она тоже называется A Taste of Russian.

Тему сегодняшнего выпуска мы выбрали новогоднюю. **Корпоратив**. Так принято называть любой праздник на предприятии, не только Новый год. Происходит слово от слова «корпоративный». То есть, «имеющий отношение к предприятию, корпорации».

На новогодние корпоративы фирма, как правило, снимает какое-нибудь кафе. Либо бар, ночной клуб, столовую. Место проведения праздника обычно определяется количеством людей и количеством денег, которое руководство компании готово **выделить**. То есть потратить.

Иногда просто снимается столик в кафе. А иногда, в случае, если фирма большая, снимается, то есть арендуется, всё заведение. Часто на корпоративах присутствует ведущий праздника, или **тамада**. Если помните, мы объясняли это слово в подкасте про свадьбу.

Почти всегда корпоративный праздник превращается в обыкновенную пьянку. На безалкогольных корпоративах нам бывать не приходилось. Было бы интересно, честно говоря.

Казалось бы, в этом нет особого смысла. Зачем терять целый вечер и кучу денег для того, чтобы выпить водки? Ведь можно это сделать гораздо дешевле.

Весь секрет в людях. Когда за одним столом оказываются совершенно разные люди, которые знают друг друга только по работе, чаще всего они сближаются. Это помогает при дальнейшей работе.

Впрочем, не стоит переоценивать это сближение. Если вы напьётесь и обнимете директора, либо ударите его по лицу, вряд ли в вашей карьере произойдёт мощный скачок. То же касается и женщин. Не стоит танцевать на корпоративе стриптиз или напиваться до состояния **овоща** (то есть очень сильно напиваться, почти до бессознательного состояния). Излишняя близость и весёлость на корпоративе грозит увольнением.

Вот и получается противоречие. Казалось бы, люди собрались, чтобы стать ближе. Но не слишком близко. Секрет успешного праздника (по крайней мере, успешного для вас) – в нахождении этой границы. Если у вас

получится – вас узнают и полюбят. Ну, а если нет – вряд ли корпоратив вас обрадует.

Давайте послушаем подкаст.

Корпоратив.

- Привет, Женя.

- Привет, Сань.

- Как твой **корпоратив**? Подняли **командный дух** и прониклись **миссией фирмы**?

- Не знаю.

- Что-то ты не больно радостный. **Как воды в рот набрал**. Головка **бо-бо**?

- **Не то слово**. Не надо было **понижать градус**. Когда водка кончилась, я на вино перешёл. **Штирлиц никогда не был так близок к провалу**.

- Ну, это ты зря. Как **первоклассник**. Что интересного-то было?

- Да что интересного... **Пережрались** все, как обычно. Замдиректора бухгалтершу **клеил** с самого начала, потом они, вроде, **свалили** вместе. Колян, программист, зеркало **уштал** головой. Хорошо, сам не убился. Пришлось с охранниками **разбираться**. Сегодня вот шеф поедет всё **разруливать**.

- Так это и есть корпоративный дух! Когда **косячит** один, а **разгребают** все остальные.

- Да не, по-любому Колян **новогодней премии** теперь **не досчитается**. Из **своего кармана** что ли директор платить будет? **Нашёл дурака**.

- Надо на природе **квасить**. Там хотя бы сломать ничего нельзя. ☺

- Ты прав. Но это теперь до летних **шашлыков**. Ладно, пойду **кефирчику** что ли куплю. Авось, **отпустит**.

- Давай, успехов! Выздоровливай.

Вот такой рассказ. Довольно типичный. Описана и любовная история, и ущерб имуществу, и похмелье. По такому сценарию проходит более половины корпоративных праздников.

Друзья здороваются, и Саша шутит про **командный дух** и **миссию фирмы**. Если переводить буквально, то командный дух – это способность мыслить интересами команды, а не своими собственными. А миссия фирмы – это то, для чего создана и работает фирма.

На деле же, миссия фирмы – извлечение прибыли. Всё остальное – для того, чтобы **пустить пыль в глаза**. То есть обмануть и ввести в заблуждение. Можете пошутить над директором какой-нибудь компании с красиво написанной миссией и предложить выполнить миссию бесплатно. О результате напишите нам.

Что же касается командного духа, то он в нормальной фирме и так должен быть. Способствуют командному духу мудрое руководство и открытый, прозрачный механизм начисления заработной платы. Тогда никто никому не будет завидовать. И все будут понимать, что его оценивают по заслугам.

Фразами типа «миссия фирмы», «целеполагание», «командный дух» и другими непонятными и бессмысленными словами любят разговаривать те **бизнес-тренеры**, о которых мы говорили в подкасте про сетевой маркетинг. Если вы слышите эти выражения, скорее всего, с вами разговаривает болтун и бездельник.

Потому что нормальный человек не будет стремиться вас обмануть и не будет выражаться так, чтобы его не понимали. А уж если и необходимо использовать какой-то хитрый термин, то, прежде всего, его надо объяснить. Как мы объясняем все непонятные слова в наших подкастах.

Женя отвечает очень коротко и неохотно. **Как воды в рот набрал.** Эта фраза обозначает молчание. Очевидно, что с водой во рту разговаривать нельзя. Иначе вода прольётся. Ещё в таких случаях говорят:

- **молчишь, как рыба** (т.к. рыбы не разговаривают)

- и (достаточно новое выражение, модификация фразы про рыбу) **молчишь, как рыба об лёд.** Рыбу об лёд бьют на зимней рыбалке. Пойманная рыба прыгает и шумит. А после того, как её стукнут об лёд, обычно успокаивается и замолкает. Надеемся, нас не слушают ярые защитники животных. ☺

Саша предполагает, что Женя молчит, потому что у него **головка бо-бо.** Именно такой фразой, про голову, обычно обозначают похмелье. После пьянки действительно болит голова. А само слово «бо-бо» - это детское обозначение боли. Когда ребёнок учится говорить, он часто сокращает слово до одного слога, либо двух повторяющихся слогов. А взрослые за ними эти слова повторяют.

Например, общепринятыми детскими выражениями являются:

- би-би или бибика – машина (по звуку сигнала)

- ав-ав – собака (по звуку лая собаки)

И так далее. Говорят, что не надо поощрять ребёнка говорить неправильные слова. Потому что таким образом развитие его речи замедляется.

Женя подтверждает предположение Александра про похмелье и больную голову. Он говорит: **не то слово.** Этим выражением обозначают

категорическое согласие с тем, что говорит собеседник. Другой пример употребления:

- Говорят, большой урожай картошки собрали в этом году?

- Не то слово! Потом почти даром картошку отдавали, лишь бы не выбрасывать.

Женя говорит, что зря начал **понижать градус**. Градусами обозначают крепость спиртных напитков. Один градус – это один процент спирта. Максимально достижимая крепость – 96 градусов. Это чистый спирт. Крепость водки – 40 градусов. Вина – 10-15.

«Понижать градус» означает «начать употреблять менее крепкие спиртные напитки после более крепких». Если кто-то до сих пор этого не испытал на себе – не стоит и пробовать. Это плохо заканчивается.

Объяснение тут простое. Ваш организм привыкает к крепкому алкоголю. И вы более-менее рассчитываете, сколько вы ещё сможете выпить. Если вы пьёте водку не первый раз в жизни, скорее всего, вы вовремя остановитесь. А когда вы начинаете пить после водки вино, оно воспринимается как вода. Вы переоцениваете свои силы и выпиваете больше, чем нужно. Что чревато отравлением со всеми возможными негативными последствиями.



Женя говорит: **Штирлиц никогда не был так близок к провалу**. По-моему, мы уже говорили о Штирлице. Это герой народного фильма «Семнадцать мгновений весны».

«Семнадцать мгновений весны» – это двенадцатисерийный фильм о том, как Штирлиц сорвал переговоры нацистов и стран-союзников СССР в 1945 году. Такие переговоры были невыгодны Советскому Союзу. Официально Макс Отто фон Штирлиц, герой этого фильма, служил штандартенфюрером СС. А на самом деле, он был офицером советской разведки.

Характерной особенностью сериала является закадровый голос, которым озвучиваются мысли Штирлица. Фраза «Штирлиц никогда не был так близок к провалу» звучит в один из моментов, когда нашего разведчика почти раскрыли. «Провал» здесь означает неудачу.

К сожалению, мы не смогли найти этот кусочек фильма, чтобы вставить в подкаст. Так что интересующимся придется смотреть весь фильм. Целиком. Думаю, вы не пожалеете. Александр, мой соавтор, считает, например, «Семнадцать мгновений весны» одним из лучших советских фильмов.

Саша сравнивает Женю с **первоклассником**. Конечно, в первом классе школы у нас не пьют водку. А словом «первоклассник» или просто **школьник**, обозначают неопытного и неумного человека. Саша, таким образом, критикует женино решение «понизить градус» и имеет в виду то, что опытный, взрослый человек, такой ошибки никогда бы не допустил.

Женя начинает рассказывать про свой корпоратив дальше. Он говорит, что все **пережрались**. Это разговорное (и довольно грубое) слово означает, что все сильно напились спиртного. Он рассказывает, что заместитель директора **клеил** работницу бухгалтерии. «Клеить» здесь означает «ухаживать, оказывать знаки внимания». Также «клеить» может означать «знакомиться». Например:

- Сегодня мы вышли на улицу Московскую и клеили девушек. Я пять телефонных номеров собрал.

Замдиректора и бухгалтерша потом **свалили**, то есть уехали, вместе. Вероятно, решили продолжить вечер более приятным образом и в более приятном месте. Заметим, что слово «свалить» в значении «быстро уйти, уехать» является разговорным.

Программист Коля **ушатал** головой зеркало. То есть разбил его. Слова с корнем «шат-» в значении «ударить, побить» появились в русском языке недавно. Но услышать их в повседневной речи и неформальной обстановке сейчас можно довольно часто:

- *Вася так виштал Пете, что тот сразу упал пол.*
- *На вечеринке пьяный боксёр ушатал троих парней.*

Из-за разбитого зеркала пришлось **разбираться** с охранниками. Удивительного ничего нет. Зеркало – собственность бара. Охранники охраняют эту собственность. Поэтому им нужно было понять, «разобраться» в проблеме. То есть найти виновных и решить, что с ними делать дальше.

Окончательные разборки, видимо, отложили. Перенесли на потом. Потому что Женя рассказывает, что шеф поедет всё **разруливать** сегодня. То есть на следующий день после праздника. Слово «разрулить» означает «решить проблему, разобраться в конфликте». Скорее всего, руководитель Жени отдаст денег за разбитое зеркало и проблема будет решена.

Саша снова шутит:

- *Так это и есть корпоративный дух! Когда **косячит** один, а **разгребают** все остальные.*

Слово «косячить» мы уже объясняли. Оно означает «ошибаться, создавать проблемы». «Разгребать» значит примерно то же, что и «разруливать». Решать проблемы, организовывать дела. Другой пример употребления:

- Пойдешь сегодня с нами пиво пить?

- Нет, у меня на работе завал. Не разгребусь никак.

«Завал» здесь означает «большое количество дел». Интересно, что в буквальном смысле тоже можно разгрести завал. То есть разровнять кучу, разобрать большое количество чего-нибудь. Например, песка или камней.

На шутку Александра Евгений отвечает, что разгребаться-таки будет сам Колян. За разбитое зеркало он **не досчитается новогодней премии**. То есть ему не заплатят некоторую сумму денег, которая положена сотрудникам к Новому году. Есть такая традиция, правда, не во всех фирмах.

В некоторых компаниях новогодние премии очень большие. Например, Александр недавно ехал в поезде и слышал, как женщина **средних лет**, то есть не молодая и не старая, рассуждала о новогодней премии:

- Эх, скоро премию новогоднюю дадут. Интересно, хватит мне на машину или нет?

Из предшествующего разговора было понятно, что она начальник отдела какой-то строительной фирмы. То есть где-то премия может достигать 15-20 тысяч долларов. И это для начальника отдела. А для руководителей высшего звена она, очевидно, ещё выше.

Повторюсь, что традиция новогодней премии есть не везде. Так, ни я, ни Александр к Новому году никаких дополнительных денег не получили. ☺

Герой нашего подкаста справедливо полагает, что директор не будет платить за разбитое зеркало **из своего кармана**. То есть сам, из своих денег. Вернее,

из своего кармана, скорее всего, он и заплатит. А потом возьмёт эти деньги с программиста Коли.

Нашел дурака! – говорит Женя. Эта фраза значит примерно следующее: «человек, о котором идёт речь, не настолько глуп, чтобы сделать что-либо, о чем говорилось перед этим». Например, диалог в магазине бытовой техники:

- *Вы у нас купили пылесос. Не желаете приобрести ещё удлинитель, чтобы было удобнее пылесосить комнату?*

- *Нашли дурака! Они же у вас стоят, как **чугунный мост**.*

«Стоить, как чугунный мост», означает «стоять очень дорого». Вообще, дорого стоят все мосты. Но выражение закрепилось именно за мостом из чугуна, специального железного сплава.

Саша подводит итог: надо **квасить**, то есть пить алкоголь, на природе. Потому что там ничего сломать нельзя (ну, если только себе шею). Справедливое замечание. Только у нас зимой холодно. И новогодних корпоративов на природе практически не бывает.

Женя тоже не против выпить на свежем воздухе и говорит, что теперь эта идея останется до летних **шашлыков**. То есть до летнего корпоратива. Видимо, в компании Евгения есть традиция собираться ещё и летом. Ну, а шашлык – это жареное мясо. У нас недавно про шашлык был целый подкаст.

Женя собирается купить **кефирчика**. В надежде, что его **отпустит**. То есть ему станет легче, самочувствие улучшится. Кефир – это напиток из кислого молока. Кефир очень хорошо помогает при похмелье. Можно даже заранее запастись кефиром, если вы готовитесь идти на корпоратив и планируете там много пить. Тогда утром вы быстрее **придёте в себя**. То есть быстрее станете бодрым и весёлым.

А на сегодня у нас всё. Желаем вам хороших отношений с коллегами, хороших новогодних и других корпоративов. А также желаем в новом году

карьерного роста и, по возможности, ничего не ломать и не разбивать в состоянии алкогольного опьянения.

Пишите нам на tasteofrussian@gmail.com. До новых встреч!